



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.859/Add.1
6 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 859-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 18 ноября 2008 года, в 16 час. 40 мин.

Председатель: г-н ГРОССМАН

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Совещание с Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких,
бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.859.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Открытая часть заседания открывается в 16 час. 40 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Совещание с Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

1. *По приглашению Председателя члены Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, приветствуя членов Подкомитета, подчеркивает, что сотрудничество между Подкомитетом и Комитет будет в значительной степени содействовать ускорению прогресса в направлении достижения общих для них целей. Он предлагает Председателю Подкомитета внести на рассмотрение первый ежегодный доклад Подкомитета (САТ/С/40/2).
3. Г-жа КАСАЛЕ (Председатель Подкомитета по предупреждению пыток), внося на рассмотрение доклад, обращает особое внимание на синергизм деятельности Подкомитета и Комитета и выражает свое согласие с тем большим значением, которое имеет формальное и неформальное сотрудничество между этими двумя органами. Их совместные усилия, в частности активная работа Комитета по продвижению вопроса о ратификации Факультативного протокола в рамках своего диалога с государствами-участниками содействовали широкому признанию этого инструмента. К настоящему времени 37 государств ратифицировали этот инструмент и 32 государства подписали и инициировали процедуры его ратификации.
4. Обращая внимание на соответствующие статьи Факультативного протокола, она дает краткий обзор мандата Подкомитета и обращает при этом особое внимание на необходимость сотрудничества с другими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и соответствующими международными, региональными и национальными учреждениями. Не менее важное значение имеет обмен информацией с другими компетентными органами как фактор повышения эффективности превентивных усилий. Национальные механизмы предупреждения пыток являются важными партнерами в борьбе за консолидацию целей Конвенции и Факультативного протокола к ней на местах. К сожалению, приходится констатировать, что несмотря на то, что ни одно государство еще не применило положения статьи 24 Факультативного протокола, которые предусматривают приостановку выполнения обязательств государства-участника в рамках части III или части IV Протокола, в некоторых государствах процесс создания национальных превентивных механизмов протекает весьма медленно.

5. В целях укрепления сотрудничества Подкомитет представит свой второй доклад своевременно, что облегчит его углубленное рассмотрение Комитетом. Двум органам следует также обсудить процедуры поддержания регулярных контактов.
6. Г-н ГАЛЛЬЕГОС ЧИРИБОГА говорит, что Комитет пристально следит за деятельностью Комитета и воспользуется информацией, которая будет предоставлена ему в ходе диалога с государствами-участниками.
7. Г-н КОРИОЛАНО (Подкомитет) говорит, что обмен информацией имеет принципиальное значение как инструмент устранения дублирования усилий и повышения эффективности работы двух органов. Прилагаемые в настоящее время Подкомитетом усилия нацелены на создание превентивной системы в виде регулярных посещений мест заключения при участии государственных субъектов и представителей гражданского общества как принципиальных партнеров в деле планирования и претворения в жизнь превентивных мероприятий на местах. Большое внимание уделяется также устранению дублирования усилий других договорных органов Организации Объединенных Наций и региональных механизмов. Контактная группа по Факультативному протоколу регулярно информирует Подкомитет о последних событиях в плане создания национальных превентивных механизмов. Вся соответствующая деятельность ведется в тесном сотрудничестве с региональными партнерами, включая Межамериканскую комиссию по правам человека.
8. Порядка 37 государств-участников Факультативного протокола уже создали национальных превентивные механизмы, в то время как остальные еще не сделали этого. Необходимо добиваться принятия систематических усилий для содействия прогрессу в этом направлении с учетом того, что данные механизмы будут, в частности, полезны для отслеживания хода выполнения рекомендаций Комитета против пыток и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций. В свою очередь, информация, имеющаяся в распоряжении Комитета в форме сообщений от частных лиц и докладов государств-участников о положении с пытками будет содействовать работе Подкомитета и региональных превентивных механизмов. Такой обмен информацией позволит повысить авторитет национальных превентивных механизмов и, соответственно, активизировать выполнение Факультативного протокола на местах. То же самое можно сказать об информации, получаемой Специальным докладчиком по вопросу о пытках и другими механизмами Организации Объединенных Наций. Подкомитет будет рад поделиться с Комитетом информацией о прогрессе, достигнутом в создании превентивных механизмов в отдельных государствах. Сотрудничество между секретариатами Комитета и Подкомитета будет также весьма полезным.

9. Г-н КОВАЛЕВ просит поделиться информацией о критериях, на основе которых производится отбор стран для посещений.

10. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС задает вопрос о том, как Подкомитет отслеживает выполнение национальными превентивными механизмами положений Факультативного протокола относительно их деятельности и обладает ли Подкомитет компетенцией выносить рекомендации и давать советы в случае невыполнения этих положений. Подкомитету следует рассказать о процедурах сотрудничества с национальными механизмами. Ему хотелось бы знать, использует ли Подкомитет статистику и показатели для оценки эффективности работы этих механизмов. Если да, то, по его мнению, такие статистические сведения и индикаторы могли бы оказаться полезными и для деятельности Комитета, при условии, что обмен такой информацией не нарушает принципа конфиденциальности, закрепленного в Факультативном протоколе. Он интересуется, отслеживает ли Подкомитет ход выполнения учебных программ для персонала мест заключения, и задает вопрос, каким образом он оценивает выполнение государствами-участниками рекомендаций, вынесенных Специальным докладчиком по вопросу о пытках или Комитетом против пыток.

11. Г-жа ГАЕР дает высокую оценку факту принятия временных руководящих принципов в отношении текущего процесса создания национальных превентивных механизмов, о чем говорится в пункте 28 доклада.

12. Ей хотелось бы знать, создаются ли национальные превентивные механизмы путем принятия законов и, если да, может ли это быть частично причиной сообщаемых задержек. Если только создание таких механизмов решением исполнительной власти не является нарушением Факультативного протокола, возможно было бы полезным рассмотреть этот вариант, с тем чтобы ускорить процесс. Подкомитету следует на основе уже накопленного опыта рассказать о различии между превентивными и реактивными механизмами и их соответствующей эффективности в достижении целей Факультативного протокола. Ее интересует, созданы ли некоторыми государствами-участниками серии национальных механизмов, специализирующихся на различных вопросах, таких, как насилие на гендерной почве или насилие в психиатрических учреждениях. Ее также интересует, готовят ли национальные механизмы публичные доклады в своих странах, если да, то оказывают ли такие доклады превентивное воздействие на пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.

13. Г-н ЛАСОЧИК (Подкомитет) говорит, что Подкомитет в сотрудничестве с Ассоциацией по предупреждению пыток и Контактной группой по Факультативному протоколу собрали значительный объем информации о национальных превентивных

механизмах. Однако из-за нехватки ресурсов им еще не удалось создать базу данных. Согласно информации, поступившей от Подкомитета, нет единой модели национальных превентивных механизмов. В последнее время соответствующие функции выполняет местный омбудсмен, которому оказывают содействие государственные институты или местные НПО. Бюро по демократическим институтам и правам человека ОБСЕ в Варшаве в сотрудничестве с Подкомитетом приступило к проведению исследования национальных превентивных механизмов в странах ОБСЕ. С учетом той большой роли, которую национальные превентивные механизмы играют в выполнении Факультативного протокола, следует позаботиться о выделении им средств на их деятельность через УВКПЧ.

14. Г-жа СВЕАСС рекомендует всем членам изучить возможность участия в совещаниях или посещениях стран, которые организуются Подкомитетом. Комитету также следует обсудить пути включения вопросов, касающихся национальных превентивных механизмов, в процедуру последующих шагов. Она воздает должное Подкомитету за его широкое сотрудничество с региональными институтами и обращает внимание на рост международного осознания тех возможностей, которые Факультативный протокол открывает в плане предупреждения пыток.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает внести вопрос об обмене информацией между Комитетом и Подкомитетом в качестве отдельного пункта в повестку дня их следующего совместного совещания. Было бы полезно изучить пути к обмену информацией, который учитывает своеобразие и принципы двух органов, в частности в плане соблюдения конфиденциальности. Его интересует, например, не хотел бы Подкомитет поделиться с Комитетом всеми или частью массива досье по странам, который Подкомитет подготовил в связи с посещениями государств-участников. Эта информация оказала бы значительную помощь Комитету в его работе.

16. Вторым пунктом, который следует внести в совместную повестку дня, является концепция предупреждения пыток. У Подкомитета в этой области более богатый опыт, чем у Комитета, и взаимодействие Комитета с государствами-участниками при рассмотрении периодических докладов было бы более эффективным после обсуждения опыта Подкомитета и его замечаний. Отмечая то большое значение, которое имеет борьба с безнаказанностью, он указывает на тот факт, что тюремное заключение лица, признанного виновным в совершении пыток, служит мощным сдерживающим фактором. Дискуссия о предупреждении пыток поэтому должна включать также связанный с этой темой вопрос о безнаказанности.

17. Г-жа КАСАЛЕ (Председатель Подкомитета) говорит, что Подкомитет уже согласился с тем, что, несмотря на внутренний характер документов в форме досье по странам, он будет рад поделиться ими с Подкомитетом.
18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует это решение, в частности по той причине, что он много слышал о превосходном качестве этих досье. Такой шаг будет особенно полезен в силу того, что Комитет сам не располагает возможностями для подготовки документов, призванных содействовать рассмотрению положения в конкретных государствах-участниках.
19. Г-н РОДРИГЕС РЕСКИЯ (заместитель Председателя Подкомитета) говорит, что попытки понять соответствующие роли Комитета и Подкомитета породили ряд вопросов относительно практики. Наиболее сложным является вопрос, состоящий в том, что в ходе посещений Подкомитетом государств-участников жители зачастую делятся личными переживаниями в связи с ужасами перенесенных пыток, не осознавая, что Подкомитет не имеет возможности для передачи такой информации Комитету.
20. В то время как Факультативный протокол требует от Подкомитета делиться информацией с Комитетом против пыток, не ясно, какой тип информации можно передавать, а какой нельзя. Необходимо рассмотреть вопрос, будет ли передача такой информации Комитету равнозначна нарушению принципа конфиденциальности информации, который Комитет обязан соблюдать. Опыт показывает дуализм этого принципа применительно к деятельности Подкомитета: с одной стороны, требование соблюдения конфиденциальности располагает некоторые государства-участники к тому, чтобы соглашаться на визиты со стороны членов Подкомитета, а, с другой стороны, тот же фактор ограничивает свободу действий Подкомитета.
20. Несмотря на то, что один из аспектов мандата Подкомитета стоит в сотрудничестве с национальными превентивными механизмами, он не обладает бюджетными возможностями для оказания поддержки государствам-участникам в создании или упрочении таких механизмов. Возникает вопрос: может ли и в какой степени Подкомитет делиться информацией с национальными превентивными механизмами. Несмотря на тот факт, что усилия этих механизмов могут значительно выиграть от докладов, рекомендаций и замечаний Подкомитета, последние в настоящее время рассматриваются государствами-участниками как имеющие конфиденциальный характер.
21. Следует также признать, что одно из основных препятствий на пути ратификации Факультативного протокола государствами-участниками является требование о создании национального превентивного механизма в соответствии с критериями, изложенными в

Факультативном протоколе и Парижских принципах. Среди тех, которые созданы к настоящему времени, большинство не являются новыми органами и представляют собой лишь новое подразделение или отдел в рамках структуры бюро омбудсмена. Отсюда возникает вопрос: следует ли Подкомитету проводить оценку национальных превентивных механизмов на основе этих критериев или же ему следует включать свои рекомендации относительно них в свои доклады. Одна из наиболее важных функций национальных механизмов состоит в подготовке своих докладов. И вновь возникает вопрос о конфиденциальности. В конце концов, задача состоит не в том, чтобы укреплять доверие, а в том, чтобы определить действительно объективные критерии обмена информацией между всеми участниками процесса. На этом пути Комитету и Подкомитету следует проявить творческий подход, в то же время соблюдая положения Конвенции и Факультативного протокола.

22. Важным инструментом укрепления работы как Комитета, так и Подкомитета является разработка индикаторов. К настоящему времени статистические данные и индикаторы, используемые Подкомитетом, включают как количественные, так и качественные данные, полученные от различных правозащитных договорных органов и соответствующих организаций гражданского общества. Было бы интересно подумать над идеей создания индикаторов, которые конкретно оценивают прогресс, достигнутый государствами-участниками в работе по предупреждению пыток.

23. Подкомитет уделяет большое внимание вопросу подготовки кадров по тематике предупреждения пыток и плохого обращения. Такая подготовка ориентирована на сотрудников правоприменительных органов и других должностных лиц, отвечающих за судьбу тех, кто лишен свободы. У Подкомитета в настоящее время есть возможность создать определенный механизм, который будет отслеживать ход выполнения рекомендаций, включая рекомендации относительно подготовки кадров в его первоначальных докладах, которые большей частью носили конфиденциальный характер. Важно рекомендовать государствам-участникам поделиться ответной информацией с целью определения структуры таких механизмов. После формулирования своей программы на будущее Подкомитету следует позаботиться о том, чтобы он не дублировать деятельность других договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека или региональных механизмов, таких, как Европейская комиссия по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. Вместо этого следует обратить повышенное внимание тем областям, где эти органы могут взаимно дополнять друг друга.

24. Г-н КОРИОЛАНУ (Подкомитет) выражает согласие с предложением о том, чтобы Комитет и Подкомитет изучили зависимость между безнаказанностью и предупреждением пыток. Отсутствие в целом независимых механизмов по расследованию жалоб на пытки по-прежнему остается проблемой. С учетом слабой

результативности прошлых усилий как Комитет, так и Подкомитет должны активизировать свои усилия по изысканию новаторской методики, призванной сократить распространенность практики безнаказанности. Еще один вопрос, который следует изучить совместными усилиями с целью нахождения решения, является вопрос о росте в целом числа случаев тюремного заключения во многих частях мира.

25. Г-жа ОЛИВЕР (Ассоциация за предупреждение пыток), говоря от имени Центра по реабилитации жертв пыток и исследованию этой проблемы и Международной федерации крестьян за запрещение пыток, говорит, что она надеется, что диалог между Комитетом и Подкомитетом будет продолжен по вопросам, связанным с национальными превентивными механизмами, включая их правовой статус функционирования, ресурсов и членства. Ее организация готова поделиться своими докладами о конкретных государствах-участниках с Комитетом.

26. Г-жа КАСАЛЕ (Председатель Подкомитета) говорит, что в ходе каждой сессии Комитет встречается с Контактной группой по Факультативному протоколу (ОПКАТ), который представляет собой объединение представителей организаций гражданского общества, которые работают в сфере предупреждения пыток. Такие встречи дают возможность провести полезный обмен идеями и информацией. Высокий уровень досье по странам, о котором говорил председатель Комитета, отчасти является заслугой членов Контактной группы ОПКАТ и национальных организаций гражданского общества соответствующих стран. Несмотря на большой объем работы, который еще предстоит проделать, и относительный дефицит ресурсов для целей борьбы против пыток и за их предупреждение, прогресс стал возможным благодаря совместным усилиям Комитета, Подкомитета и организации гражданского общества, которые преследуют общие цели.

27. Г-жа БЕЛЬМИР говорит, что даже в некоторых из стран, которые ратифицировали Факультативный протокол, отсутствует свобода доступа к местам, где иностранцы содержатся в ожидании депортации. Она задает вопрос, предпринимал ли Подкомитет какие-либо действия для решения этой проблемы.

28. Г-жа КАСАЛЕ (Председатель Подкомитета) говорит, что у Подкомитета еще не было возможности посетить многие центры содержания под стражей, однако такие визиты однозначно входят в его мандат. Он считает контроль над условиями содержания лиц, которым грозит высылка из страны, как одну из составляющих своей работы.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит всех присутствующих за участие в дискуссии.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.
